

# Gyro Courage, Fukushima !

Association Internationale de Fukushima (Numéro 6)

※Gyro est également disponible en japonais, en anglais, en chinois, en coréen, en portugais et en tagalog sur.

Nous présentons nos condoléances aux victimes du Grand séisme de l'Est du Japon et nous prions pour le prompt rétablissement de la situation. Dans ce numéro de « Gyro, Courage Fukushima » vous trouverez nos dernières actualités sur la situation à Fukushima.



## Fukushima, aujourd'hui



C'est la saison des poires  
(13 septembre 2011, Fukushima)



Réouverture d'Aquamarine Fukushima  
(15 septembre 2011, Iwaki)



Initiation aux gestes de premiers secours  
(19 septembre 2011, Fukushima)



## Témoignages de Fukushima

### Mme Toshie Matsumoto (réside à Minami Soma)

Ma maison était à 2 km de la mer. Au moment du séisme, j'ai vu d'immenses pans de montagnes de nuages blancs dans la mer et ai eu un terrible pressentiment. Puis, la sirène des pompiers a retenti, avec pour message: « le tsunami frappera à 15h10 ». Réalisant qu'il était déjà 15h00, mon mari et moi avons pris la voiture et roulé vers l'ouest sans rien emporter avec nous. Nous avons vécu en centres d'accueil et chez des proches, et nous avons enfin pu emménager dans un logement temporaire le 30 mai. Nous sommes reconnaissants envers la Croix Rouge japonaise et les autres associations qui nous ont fourni appareils électriques et autres. Il ne faut pas regarder en arrière mais aller de l'avant et s'entraider pour retrouver une vie normale.

### **M. Yasushi Kinugasa (réside à Koriyama)**

Après le séisme, je n'ai heureusement eu à déplorer que quelques fissures dans les murs de ma maison. Mon entreprise produit des appareils électro-ménagers et, une semaine après le séisme, nous travaillions dur pour rétablir nos services. Je suis aussi le représentant bénévole de l'association Friendship Force qui organise des séjours en famille d'accueil au niveau international. Nous avions prévu d'accueillir un groupe d'Australiens en octobre, mais cela a malheureusement été annulé. A cause de toutes les restrictions, Fukushima met beaucoup de temps à se relever. S'il est difficile de recevoir des visiteurs étrangers à Fukushima, je souhaite m'investir dans des actions favorisant les échanges entre la population locale et les étrangers résidant ici.

### **Andrew Chapman (USA, réside à Aizuwakamatsu)**

J'ai commencé à travailler à l'association internationale de Wakamatsu en mai 2011. Au moment du séisme, j'étais dans un avion pour Narita afin de passer mon entretien d'embauche pour ce travail. J'étais déjà venu visiter Aizu il y a deux ans, et j'ai l'impression que la ville n'a pas tellement changé. Cependant, même si dégâts et taux de radiations sont minimes, le nombre de touristes, et notamment de touristes étrangers, a vraiment diminué et les produits locaux se vendent moins bien. Malgré tout ce qui s'est passé, je n'ai jamais regretté ma décision de travailler à Aizu. Je suis fier de pouvoir aider la communauté internationale d'Aizu dans ces moments difficiles en leur fournissant des informations.

### **Mme Liliana Takahashi (Mexique, réside à Soma)**

Au moment du séisme, j'étais au Mexique en pleines préparations de mon mariage. Mon fiancé qui était au Japon m'a dit que la maison de ses parents avait été emportée par le tsunami et que la crèche dont ils s'occupaient était devenu un centre d'accueil. Je voulais revenir au Japon immédiatement mais ma famille ne voulait pas que je devienne un fardeau supplémentaire pour la famille de mon fiancé, à un moment où ils manquaient de tout. Quand je suis revenue au Japon un mois plus tard, ma famille était inquiète à cause de la pollution radioactive, mais ils étaient contents de savoir que j'étais près de mon fiancé et que je l'aidais. Je travaille maintenant dans la crèche où j'offre mon soutien aux enfants et organise des activités pour eux. Plus de la moitié d'entre eux ont perdu leur maison et certains ont perdu leur famille. Je me devais d'être près d'eux pour leur redonner le sourire.

Publié par: **Association Internationale de Fukushima**

Adresse: 2-1 Funaba-cho, Fukushima, 960-8103 Fukushima

Tél: 024-524-1315 Fax: 024-521-8308

Courriel: [info@worldvillage.org](mailto:info@worldvillage.org) Web: <http://www.worldvillage.org>